



La Voz
de San Telmo

El Sol de San Telmo

NÚMERO 81 - AÑO 8 - AGOSTO 2016 - BUENOS AIRES - ISSN: 2313 9722 - DND 5247797 - EJEMPLAR GRATUITO



De ayer y de hoy

SUMARIO

Pág. 2 /
Otra gran pérdida: Nuestro homenaje al artista Miguel Angel Biazzi.

Pág. 3 /
La transformación social a través del arte: “Circo del Sur”.

Pág. 4 /
Un tour con mi abuela: ¿Vamos? / **La plaza:** poesía.

Pág. 5 /
¿Por qué unos tanto y otros tan poco?: La Constitución Nacional dice que todos somos iguales ante la ley... no es cierto.

Pág. 7 /
Rolito cartonero: No es un cuento, es una tremenda realidad social que nos avergüenza.

Pág. 8 /
Programa Odontológico Preventivo: Asistencia odontológica en las escuelas.

Pág. 9 /
Chicos chicos, chicos grandes: Pasado y presente.

Pág. 10 /
Calle Perú, antes y ahora / **Concierto** bajo las estrellas / **100 años** de la Asociación Japonesa en la Argentina.

Pág. 11 /
La basura y yo: Sí, es un tema que nos incumbe a todos / **Recordando al Padre de la Patria.**

Pág. 12 /
¡FELIZ DÍA DEL NIÑO!

Otra gran pérdida

Queridos vecinos, con mucha tristeza -como suele suceder cuando se apaga la luz de un artista- les transmitimos que el Maestro **Miguel Angel Biazzi** falleció a mediados del mes de julio.

Instaló su taller en el barrio de San Telmo (Defensa 763, CABA) y allí, en “su” lugar, supo ensamblar el espíritu indígena con sus rituales, colores, telas, objetos cotidianos y el arte contemporáneo; produciendo una obra contundente, donde redescubre los objetos de esa cultura milenaria ubicándolos en un lugar preponderante que embellece su creación.

La intensidad de su obra, en la que el óleo no le teme al color y la creatividad en el ensamble de objetos es irreverente, provoca y espabila los sentidos.

Agradecemos haber podido compartir -aunque más no sea- vecinalmente su talento, que las callecitas del barrio tengan su marca indeleble y que su espíritu de artista siga sobrevolando San Telmo.

El Sol de San Telmo tuvo el tremendo honor de tener fotos de sus obras en sus tapas, por la generosidad con la que él concebía su arte que ya no era suyo una vez que se expandía en la tela o en los objetos.

El barrio siente el cimbronazo de su pérdida, cuando todavía no se ha repuesto de otras que han dejado -como él- su marca inconfundible.

Un abrazo y nuestro respetuoso acompañamiento a su familia, especialmente a su hija Pamela quien -en su momento- formó parte del grupo de El Sol, participando en muchas de sus iniciativas.



El artista en su taller de la calle Defensa



Foto: Imaretta Hermosilla

Defensa 1000



Foto: Ramón Vidal Vásquez

Perú 600

Gracias a Imaretta Hermosilla y Ramón Vidal Vásquez por mostrarnos -a través de sus fotos- a los lectores de El Sol, en las calles del barrio.

Nuestra Misión:

El Sol de San Telmo es un periódico no-partidario dedicado a fortalecer y celebrar el barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.. Definimos nuestra visión editorial como periodismo comunitario. Valoramos toda comunicación que genere un foro abierto de participación y diálogo para las muchas voces que constituyen la comunidad de San Telmo. Reconocemos que vivimos en una época en la cual los medios (tanto masivos como independientes) ocupan cada vez más el espacio de intercambio y comunicación que antes ocupaban nuestros espacios públicos-las plazas, parques y veredas donde nuestros abuelos se juntaban para conectarse con el mundo y con sus comunidades. Por eso queremos revalorar el intercambio y la conexión humana a través de un periódico cuya identidad, contenido, y espíritu se definen a través de la participación activa de sus lectores y colaboradores. Todos los que viven o trabajan en el barrio, o simplemente le tienen cariño, están invitados a formar parte del debate sobre San Telmo: su patrimonio tangible e intangible, su pueblo y su futuro.

Administrador y Propietario: Hugo M. Del Pozo
Dirección/ Edición: Isabel Bläser
Carlos Calvo 717 - CABA - Tel. 4307 9704
isabel.elsol@yahoo.com.ar
Redacción: Isabel Bläser, Diana Rodríguez
Diseño: Mónica G. Seoane
Publicidad: Diana Rodríguez
Web/Facebook: Hugo E. Lavorano

Colaboraron en este número: María Silvia Machicote / Stella Maris Cambre / Jorge Andrade / Imaretta Hermosilla / Lilita Vives / Ramón Vidal Vásquez / Graciela Fernández / Carolina López Scondras / María de la Paz Pérez / Nelly Dutoit/ Diego Copolechio / Marcela Pérez

elsol.desantelmo@yahoo.com.ar / www.elsoldesantelmo.com.ar
Facebook: El Sol de San Telmo

El arte de nuestro logo es un fileteado del maestro Martiniano Arce
www.martinianoarce.com

ISSN: 2313 9722 - DND: 5247797

Diseño: MGS - Tel. 4307 7550
Impresión: Editora del Plata S.R.L. - Neyra 75 - Gualeguaychú - E2820DQA - Entre Ríos - Argentina

El Sol de San Telmo es una publicación cultural de carácter comunitario y distribución gratuita mensual de 3000 ejemplares, orientada a la difusión de la historia y actividades barriales del barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Se autoriza la reproducción total o parcial de las notas citando la fuente. Los artículos firmados son de exclusiva responsabilidad de los autores.
Fundadores: Catherine Mariko Black y Marcelo Ballvé

“Circo del Sur”

La transformación social a través del arte

Puede que muchos no conozcan la cantidad de actividades que ofrecen algunos colegios de San Telmo. Uno de ellos es el Centro Educativo Isauro Arancibia, de jornada extendida, ubicado en Paseo Colón 1318, CABA. Es el espacio donde actualmente funciona el “Circo del Sur” (Facebook: Circo del Sur o Talleres Circo Social del Sur), una ONG que viene trabajando con adolescentes en riesgo desde 1996, en diferentes lugares. Desde 2002 es una asociación civil que ofrece cursos y talleres a adolescentes en situación de vulnerabilidad, provenientes de villas, asentamientos y hogares humildes de toda la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Natalia Lazzaro, trabajadora social que coordina los talleres, explica que “también nos dedicamos a la formación de formadores y favorecemos la búsqueda de empleo. El circo puede darles a los chicos herramientas para la vida. A través de las artes circenses se desarrollan las habilidades socioemocionales (llamadas ‘habilidades blandas’) para enfrentar mejor el mundo del trabajo y la vida en general”.

El Circo Social no solo ayuda al desarrollo de destrezas artísticas, sino también a fomentar la perseverancia, la autoestima, el trabajo con el cuerpo, la disciplina y la comunicación en poblaciones a las que suelen faltarle oportunidades.

“El compromiso, la creatividad, la empatía y el trabajo en equipo son algunos de los valores que tratamos de transmitir”, sostiene Natalia (39), que, como los malabaristas, puede hacer varias cosas al mismo tiempo: organiza horarios en una planilla, saluda con un beso a cada alumno que se va, ayuda a los profesores a instalar los soportes que luego usarán los chicos para colgarse, convida un mate.

Poniendo el foco en las habilidades y empleabilidad de los jóvenes en distintas situaciones, mejora las capacidades para la búsqueda de empleos. “Como emprendedores, ofrecemos opciones de pasantías en lugares privados (como la cadena de confiterías Le Blè) y estatales (articulados por el Ministerio de Trabajo)”, comenta Natalia.

El proyecto también ha sido impulsado por dos escuelas en Chile y Perú, con un mismo propósito. “Los talleres (que duran dos horas) ya cuentan con 350 alumnos. Y los directores del Circo del Sur son Mariana Ruffolo y Pablo Holgado”, agrega Lazzaro.

El circo tiene dos vertientes: una más tradicional, normalmente llevada a cabo por familias en carpas y otra como el del Sur, más aggiornada, que combina el teatro y la danza. Esta última, el circo contemporáneo (que no utilizada animales), tiene objetivos sociales a través de la disciplina artística y el acompañamiento de la juventud desprotegida.

El Centro Educativo alberga a personas en situación de calle y a adultos que no han completado la primaria. Es un proyecto que reúne organizaciones culturales, de derechos humanos y de educación; en San Telmo.



La práctica del grupo



Natalia Lazzaro durante la entrevista

Cuesta creer que el Isauro Arancibia (que ofrece talleres que van desde costura a panadería y que también alberga un jardín de infantes para hijos de los trabajadores), ha sido objeto de vándalos quienes entraron por la noche a robar y se llevaron pañales, medicamentos, ropa, cafeteras, hornos y

objetos usados para los talleres de panadería.

El Circo del Sur utiliza la cultura como estrategia de desarrollo y transformación comunitaria, social y personal. Tiene como objetivo la evolución social a través del arte. O sea, pensar al arte circense como una estrategia para

generar nuevas formas de pertenencia, participación y organización comunitaria, así como para potenciar el desarrollo de las capacidades de creación y autonomía de los jóvenes con los que trabajan.

Lo paradójico es que mientras el edificio está en obra, tiene una amenaza de desalojo por el trazado del nuevo “Paseo del Bajo”, obra proyectada por el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Esta propuesta para mejorar el transporte a través de una nueva autopista que tendrá un sistema vial de 12 carriles, 4 de ellos para tránsito pesado y 8 para tránsito liviano entre la Autopista Buenos Aires-La Plata y Retiro, puede también acabar con el Centro Clandestino de Detención “Club Atlético”, ubicado a una cuadra de la escuela -Paseo Colón 1200-.

“Acá o en cualquier otro lugar, vamos a seguir trabajando para comunicar que hay oportunidades para una población normalmente maltratada, rechazada o estigmatizada”, asegura Lazzaro. Cuidar estos espacios es responsabilidad de todos nosotros.

Textos y fotos: Diana Rodríguez



Un tour con mi abuela

Tengo una abuela que nació como yo en San Telmo. Un barrio lleno de contrastes donde las calles se llenan de historias, las casas de recuerdos, la gente de asombro y caminado te sorprendés por los idiomas que escuchás, las vidrieras que muestran variedades infinitas y la vibrante muestra de querer mantenerse a través del tiempo.

Tal vez yo no entienda lo que significa, pero mi abuela (la de San Telmo) se entusiasma cuando me lleva de la mano y en cada cuadra encuentra rastros de memoria y comparte conmigo un tour íntimo y divertido como si estuviéramos transitando el barrio de todos los amores.

El tour se inicia con un "...nací en Chacabuco 1010 y el día que cumplí 4 años, mi papá me regaló un departamento y allí nos mudamos ... Ese regalo engañoso, que era un lugar alquilado, hermoso y enorme sirvió para explicar por qué no tenía fiesta de cumpleaños ni regalos de festejo.



Chacabuco al 1000

Entré y mis pequeños años enmudecieron al ver enormes espacios y descubrir que tendría lugar para jugar, para compartir escondites y travesuras con mis hermanos y una vereda muy ancha donde aprendí a andar en bicicleta. Mi nuevo destino fue Perú 984 ... Pedro el portero fue mi maestro de la bicicleta. Ramón y Joaquín los almaceneros que tenían de todo, hasta teléfono y anotaban las compras y pedidos que papá pagaba a fin de mes.



Perú al 900

Del otro lado del gran edificio "la tiendita" de los tres hermanos, era una típica mercería que abundaba en todo tipo de prendas, sábanas, toallas y, seguramente, aquello que necesitara. Es así que la ancha vereda cobijaba familias y comercios en un diario transitar.

El Federal de hoy, era un almacén al que no entrábamos

Del otro lado "las Catalanas" adueñaban otro almacén de piso de madera y extraña apariencia en mi

imaginación intrigada por los silencios que escondían vida y milagro de los vecinos.

Cada mañana a partir de los 5 años la ida al colegio Jesús María en Carlos Calvo 922, en aquel entonces Instituto Superior de Economía Doméstica, me llevaba entusiasmada a la mágica tarea de aprender. Mis hermanos lo hacían al Victoriano Montes.

El mercado San Telmo era la visita diaria y obligada para las compras, los comentarios y las charlas de vecinas y puesteros.

El policía en la esquina era guardián de la cuadra, de los secretos y de las madrugadas.

El buzón rojo de Carlos Calvo y Perú guardaba las cartas que encerraban nostalgia, alegría, noticias, pésames e invitaciones.

Defensa era la calle de telas, zapatillas y juguetes. El cine la galardonaba compitiendo con el de la calle Bolívar que llevaba el nombre del zorzal del tango.

Los conventillos se vivían en comunidades de compatriotas llegados, con esperanza, que compartían el barrio, la escuela, los negocios, la vida toda, con los porteños que tenían suerte de vivir en este barrio".

Mi abuela, avanzando en el recorrido, se detiene y cuenta que el barrio era limpio, seguro, amistoso... Los fines de semana el Parque Lezama envolvía a los chicos y las familias todas, en el parque y barrancas, fuente, carritos de rulemanes y la inmensa alegría de jugar libres.

La miro a mi abuela (la de San Telmo) y me parece que habla de otro barrio, pero no le diré nada, está demasiado emocionada para contradecirla. Tal vez como está viejita, la memoria le juega en contra

El nieto de una abuela de San Telmo.

María Silvia Machicote / Fotos: Hugo Del Pozo

La plaza

La calesita no gira
La hamaca se ha detenido
El tobogán no resbala
El sube y baja no baja
El sube y baja no sube
La arena del arenero
Ha volado con el viento
Y los niños ya se han ido.



La plaza se está durmiendo
La luna su luz le brinda
Hasta mañana le dicen
Las piedritas del camino.



A la mañana temprano
Con el sol, despierta el día
La plaza se despereza
Los juegos están atentos
Los niños vuelven y gritan
La fiesta ya está en la plaza
Que suerte para los niños.

María Silvia Machicote

Inmobiliaria Giesso
 Cochabamba 524 - Tel: (5411) 43617170
 info@giessoprop.com.ar - www.giessoprop.com.ar

EL SABOR DE LA COMIDA CASERA EN LA MEDIDA JUSTA
 - PLATOS DE BAJAS CALORÍAS
 EN VIANDAS TÉRMICAS FREEZADAS
 LISTAS PARA EL MICROONDAS
 - PLANES SEMANALES
 - POSTRES CASEROS DE BAJAS CALORÍAS.
 DE LUNES A VIERNES,
 A MEDIODÍA:
 LAS MÁS FRESCAS ENSALADAS.
 CARLOS CALVO 819
 (ENTRE PIEDRAS Y TACUARI)
 4300-4543 / 4300-3719
Opción Light
 OPCIONLIGHT@SPEEDY.COM.AR / OPCIONLIGHT@GMAIL.COM
 WWW.OPCIONLIGHT.COM.AR

DI MITRIO INMOBILIARIA
San Telmo
TASACION + RESULTADOS
 Carlos Calvo 691
 Tel: 4300 0800
 http://www.dimitrio.com.ar
 Mail: info@dimitrio.com.ar

LA SIMBOLICA
 más de 30 años en el barrio
 Carlos Calvo 708, Tel: 4300-5810
 frutas secas, cereales, productos dietéticos e integrales, yuyos, aceites, mieles, especias y mucho más


¿Por qué unos tanto y otros tan poco?

Cuando se acerca el Día del Niño, es común leer y oír hablar en los medios sobre qué podemos hacer con ellos. Dónde llevarlos a pasear, qué juguetes comprarles y cuáles son las mejores funciones teatrales y cinematográficas para que vean.

Es así como muchos padres comienzan a averiguar los precios de los juguetes de última generación que pidió el infante de la casa, la última play en cuotas, la tablet que merece porque estudia en el colegio, el mejor celular para que pueda comunicarse con los amiguitos, etc.

También vemos las calles inundadas de pequeños disfrutando de paseos y espectáculos con sus papis. A la salida de cines y teatros, se los observa ostentando varitas mágicas, espadas luminosas y luciendo disfraces recién comprados. Distintas versiones de El Hombre Araña, Batman, Minions, princesas con vestiditos vaporosos y vinchitas de mariposas.

Hermosos, con miradas pícaras y dulces despiertan nuestra ternura, alegran y alborotan las calles caminando muchas veces a los sal-

titos demostrando así su más completa felicidad. Luego entran contentos a merendar o cenar. Son ellos los que eligen lo que desean, porque saben lo que les gusta. Nos agrada verlos, soy de las que se dan vuelta para seguir mirándolos.

Son nuestro futuro, un futuro promisorio de progreso.

¿Y los otros? Porque hay otra infancia silenciosa, otra infancia que no reclama porque son muy pequeños para gritar "¡Estoy aquí!" "¡Tengo derecho a ser igual!". Son los que miran desde lejos los juguetes ajenos, los que desean los brillos que saben que no tendrán, los que piden comida sin elegir porque tienen hambre, los que muchas veces son echados de bares y restaurantes cuando entran a pedir. Son esos niños de quienes nosotros también muchas veces nos cuidamos, por saber que los adultos malvivientes los entrenan para robar, son los que temen el maltrato de todos.

Son estos niños dolientes de nuestra sociedad, los que me inspiraron este triste poema una noche, en

que los vi "la ñata contra el vidrio en un azul de frío", como dice el tango, mirando a los demás.

Opacidad

Hay cuerpos sombríos y pieles opacas.
Y son niños viejos de mirada oscura de mirar sin tiempo.
Deambulan hambrientos.
Son parte de la niebla en la ciudad extraña.
Los pobres no gritan,
Los pobres no hablan.
Tienen los ojos áridos

Ellos son un presente que también es nuestro futuro. Las autoridades de ayer no los vieron, a las de hoy les pido: Abran los ojos, ellos merecen ser protegidos. No les puede faltar alimento, no les puede faltar educación, no les pueden faltar juegos ni igualdad de oportunidades para crecer sanamente y con dignidad.

Todos queremos un futuro mejor para nuestro

país y esto no se logra con una infancia desnutrida y triste.

Es mi deseo que este Día del Niño no sea uno más, sino el comienzo de una etapa que haga realidad la asistencia diaria que ellos necesitan.

Stella Maris Cambre



ESTADOS UNIDOS 944

COCHERAS
OPTATIVAS

FINANCIACION
EN PESOS



EMPRENDIMIENTO DE
POZO
MONOAMBIENTES
AMPLIOS CON BALCON, DE
37, 45, 53, 121 Y 141 M2.
CON LA SUPERFICIE DE UN
2 o 3 AMBIENTES
2 ASCENSORES
UNIDADES CON AIRE
ACONDICIONADO FRIO
CALOR, COCINA A GAS,
TERMOTANQUE
ELECTRICO
APTO PROFESIONAL

ENTREGA
DICIEMBRE 2016

CONSULTAS
AL 4300-9975/76

ICONO INMOBILIARIO
ESTADOS UNIDOS 962

Ana Claudia77@live.com.ar



FERRETERÍA - SANITARIOS - ELECTRICIDAD - PINTURAS

Av San Juan 574/580 - Tel.: 4361-1635 / NEXTEL: 592*616
www.casasanjuan.com.ar - info@casasanjuan.com.ar



Ferretería
Sanitarios
Materiales eléctricos
Materiales para
la construcción
Envíos a obra



FEDRO
PRESENTA



TARJETA DE BENEFICIOS
santelmoonline

Programa "Suma Puntos"
Con cada compra acumulá puntos y canjealos por libros y discos y además obtené beneficios en otros comercios del barrio.

Pedila en Fedro o en el sitio
www.santelmoonline.com

Libros | Discos | Arte

Carlos Calvo 578 | San Telmo
(5411) 4300-7551
Lunes a Sábados de 12 a 21 hs.
www.fedrosantelmo.com.ar

MERCADO
San Telmo



PUESTO 54

CARNES DE PRIMERA CALIDAD

BOLÍVAR 970
Tel.: 4362-1364
ENVÍOS A DOMICILIO

LICENCIADA
ELSA

Animate a probar algo diferente
PUEDO AYUDARTE
Licenciada en Parapsicología en EE.UU.
AMPLIA EXPERIENCIA

ALQUIMISTA | ESPECIALISTA
MENTALISTA | EN PAREJAS,
VIDENTE NATURAL | FAMILIA Y
TAROT MÁGICO | DEPRESIÓN

ABSOLUTA RESERVA

TEL.: 4361 - 9248 (PARTICULAR)
URGENCIAS: 15 3226 8467
elsadesantelmo@gmail.com

ABIERTA LA INSCRIPCIÓN
ARRANCAN EN MARZO ¡NO TE LO PIERDAS!



TALLERES DE TEATRO
EN LUZ Y FUERZA

Adolescentes y adultos
(Nivel inicial y avanzados)
Horario vespertino

Jóvenes de la tercera edad
Horario matutino
(CONSULTAR DÍAS Y HORARIOS)

Martes de 18 a 20, nivel intermedio/avanzados
De 10 a 22, nivel inicial

TEATRO LUZ Y FUERZA
PERÚ 823 (SAN TELMO)

PROF. LAURA CANTEROS
INFORMES E INSCRIPCIÓN:
154-971-3048
CANTLAU@HOTMAIL.COM

LANAS DEL MERCADO
SAN TELMO



LANAS NATURALES
NATURAL WOOL

TEJIDOS
KNITWEAR

ARTESANÍAS ARGENTINAS
ARGENTINE HANDICRAFTS

ARTÍCULOS DE MERCERÍA
HABERDASHERY ARTICLES

REGALOS
GIFTS

CURSOS DE TEJIDO Y BORDADO
KNITTING AND EMBROIDERY COURSES

Carlos Calvo 467 * San Telmo
Lanas Del Mercado San Telmo
Lanas Del Mercado San Telmo

Restaurant
Manolo

Bolivar 1299 esq. Cochabamba
San Telmo. 4307-8743
www.restaurantmanolo.com.ar



PELUQUERIA UNISEX



ALTO
ESTILO

CHACABUCO 1296
ESQ. COCHABAMBA
SAN TELMO
TEL. 4361-9134

Cosas Ricas
confitería y panadería



4300-5747
Perú 1081

confitería - panadería - repostería - comidas

Cosas Ricas tiene una trayectoria con productos panificados desde hace más de 50 años, contando con una línea de productos muy amplia que, con el correr de los años, fue variando y creciendo para satisfacer la demanda de nuestra creciente cadena de consumidores. En el año 1963, Cosas Ricas adaptó su estructura para apuntar a la excelencia en la calidad de las materias primas que utilizamos tras una exigente selección nos permite llegar a todos nuestros clientes y consumidores con el compromiso constante de entregar los mejores productos.

sand. de miga - tortas - masas finas y secas - postres
panificados - galletitas - facturas - comidas - tartas
empanadas - servicios de lunch - etc

50 años de tradición en San Telmo



San Telmo - Capital Federal

ASESORAMIENTO
LEGAL

Hipotecas
División de condominios
Alquileres vivienda y comercio
Particiones sucesorias



Abogados para Capital y especialmente San Telmo

Darío Carlos Mosso
To.111-Fo. 897 C.P.A.C.F

derechointegralxxi@hotmail.com
Luis María Larghi

Teléfono: 011-43724535
Estamos en facebook:
Estudio Jurídico Darío Carlos Mosso y Asociados

FERRETERIA - SANITARIOS
MAURI
PINTURAS
MATERIALES - ELECTRICOS

Sanitarios - Caños y Accesorios
Repuestos Sanitarios, Cables
Pinturas, Lámparas

¡Los mejores precios en la zona!

Copias de llaves
EN EL ACTO

Perú 1117 San Telmo
Tel: 4300 - 7343

Horario: lunes a viernes de 8.30 a 19.15
sábados de 9.00 a 18.00
mauriferreteria@yahoo.com.ar

ABOGADA ESPECIALIZADA EN
DERECHO LABORAL Y CIVIL

- Tiene problemas en su lugar de trabajo?
- No está de acuerdo con su liquidación?
- No renuncie sin consultar con una profesional especializada.
- Si ud está por divorciarse, tenga que en cuenta que un buen acuerdo ahorra muchos problemas a futuros
- Consulte con una profesional especializada.
- Se atienden también asuntos sucesorios.



1ª CONSULTA SIN CARGO

CASOS DE CAPITAL Y PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DRA. MYRIAM ARIAS
T° 53 F° 602 CPACF - T° XXV F° 190 CASI
Tel.: 4300 9736 / 15 4 948 8962

MÉTODO PILATES
CAMA REFORMER



Belleza & Estética

Garay 428 - CABA - Cel.: 15-5502-8360
e-mail: pilates_sandra@hotmail.com - Atención personalizada

Clases de Inglés

Apoyo escolar
Clases individuales y grupales
Exámenes
Conversación

Diana: 15- 5869-8674 o 4361-1319

Una historia entre muchas otras

Rolito cartonero

La última vez que lo vimos empujaba el carro por Balcarce, bajo la autopista.

Un carrito desvencijado, cuatro parantes atados con alambre en los extremos de un elástico de cama. Las ruedas chirriaban viboreando.

La madre no quiso dejarlo solo en la casilla y lo llevó con ella. Además, necesitaba ayuda. Era bajito, chico para la edad pero ágil y sus brazos y piernas eran flacos pero fibrosos. Los tenía curtidos por el sol de la villa y el tizne de la basura. La madre trababa la tapa del contenedor con un listón, él se colgaba del borde como un mono y saltaba dentro con soltura. No se lo veía desde fuera, solo se oía revolver en las bolsas, las botellas, los cartones y maderas que volaban desde la boca del contenedor.

Luego aparecían las manitas sucias colgadas del borde y Rolito, encaramándose, saltaba fuera.

Brincaba aplastando las botellas que la madre acomodaba en el carro; entre los dos doblaban los cartones, los apilaban y arriba ponían las maderas. Alguna cacerola abollada también.

No se movía al compás de la marcha, correteaba delante y detrás del carro. Rastreaba con la mirada husmeando los rincones de la calle: una mezcla de juego y conocimiento del oficio. En la calle se encuentran objetos valiosos que los peatones ni siquiera ven.

Reía y parloteaba con la madre.

Apareció el hombre y fueron tres. Ya no volvían a la villa, era mucho viaje y demasiado caro. Bajo la autopista o en algún portal protegido, según el recorrido del día, los tres se arrebujaban bajo los sobretodos y la frazada vieja. Entre tres hay más calor para dormir al raso. El hombre los trataba bien.

Se paró firme sobre las cuatro patas. Era un perro joven. Estaba bien alimentado. Lo habrían abandonado... se habría perdido... Pero había aprendido a moverse por la calle.

Se paró frente a Rolito y lo miró a la cara. ¿Cómo te llamás? gritó el hombre. El perro ladró. Chumbó, dijo Rolito. Se llama "Chumbo".

Ahora eran dos los que corrían delante y detrás del carro, saltaban, husmeaban la calle.

La madre se quedó en el hospital. Cuando estés bien te venimos a buscar, dijo el hombre. Cumplió su palabra. Volvieron, una vez, dos, cada vez más espaciadamente porque la madre no salía del hospital. Un día ya no los conoció y no volvieron más. ¿Para qué?

Dormían bajo la frazada, otra vez tres. El perro en el lugar de la madre.

Una mañana Rolito abrió los ojos al frío del amanecer. Bajo la frazada estaban solo Chumbo y él. El hombre se había ido. No le explicó por qué, pero no se llevó el carro. Rolito no se hizo preguntas. Una fibra interior le dijo que el hombre no era malo, le había dejado el carro. Se fue porque se había tenido que ir. Porque el



Foto: Nelly Dutot

cartoneo no daba para los tres, porque sin el chico se podría mover con más libertad, porque la madre se había quedado en el hospital. Ahora tenían que arreglarse ellos dos solos: él y Chumbo.

Para ellos sacaba. No era mucho pero no necesitaban mucho. Los intermediarios le pagaban lo mismo que a los otros, no se aprovechaban porque lo veían chiquito.

El borracho empezó a tironearle unos cartones buenos, que le iban a servir para aislar la cama del suelo. Pero soltó cuando Chumbo mostró los dientes y gruñó bajito.

A veces compraba comida para los dos, pero otras le daban las sobras de los restaurantes. Chumbo estaba fuerte y él estaba ágil. Cuando se metía dentro de los contenedores Chumbo vigilaba el carro. Nadie se atrevía a robarle.

Pero vino ese cansancio repentino que en su pequeña vida nunca había sentido. Le costaba respirar. Volvía más temprano y un día se quedó en la cama. Los otros alrededor se levantaron, se prepararon para salir. Lo miraron y no dijeron nada. Había que salir a cartonear.

Apenas se levantaba al mediodía, cuando el sol calen-

taba, para llegarse hasta el restaurante en busca de la bandejita de comida.

Él y Chumbo comían de la misma bandeja.

Hoy no tenía ganas. Puso la bandeja en el suelo, entre él y Chumbo. Le dijo al perro que comiera. Chumbo lo miraba, esperaba, no comió. Empujó la bandeja con el hocico para acercarla a Rolito, su amo, su amigo, su hermano y se quedó con la cabeza entre las patas mirándolo a los ojos.

No tenía hambre, la cabeza le ardía, pero hizo el es-

fuerzo por Chumbo. Agarró la bandeja, sacó unos fideos, se los llevó a la boca y le acercó la bandeja al perro para que lo imitara. Dio vuelta la cabeza, una arcada le hizo vomitar los fideos y con un acceso de tos sintió un dolor que le rompía los pulmones. Volvió a mirar al perro y meneó la cabeza, como diciendo: No te preocupes, ya va a pasar.

Chumbo lo miró, pero no comió.

Lo llamó junto a sí, lo abrazó. Tapó al perro y se tapó él con la frazada rotosa. Los ojos de Chumbo brillaban en la oscuridad de la frazada. Lo miraba.

Rolito se durmió. Un sueño inquieto, el sueño de la fiebre. Chumbo le apoyó la nariz fría en la frente y después Rolito descansó tranquilo.

Cuando apuntó el amanecer el perro se salió de debajo de la frazada y empujó la bandeja de fideos fríos en dirección a Rolito para que desayunara, pero Rolito dormía. Chumbo se apostó junto a él, con el hocico entre las patas, sin dejar de mirarlo.

Esperaba que al brillar el primer sol de la mañana Rolito despertara y volviera a comer.

Jorge Andrade

PARAPSIÓLOGA
TAROT EGIPCIO
NUMEROLOGÍA
MATRICULADA
Solicitar turno al
156 251 7440



-Atención en Microcentro - CABA-

ATENCIÓN
ODONTOLÓGICA

PRÓTESIS, IMPLANTOLOGÍA, ENDODONCIA,
PERIODONCIA, ESTÉTICA DENTAL, CIRUGÍA,
ODONTOPEDIATRÍA(niños), ORTODONCIA
Y ODONTOLOGÍA GENERAL.

RX PANORÁMICA

Solicitar turnos de 9hs a 18hs
Tel. 4305-7318
4115 -4786/4784



FUNDACIÓN
CIENCIA Y SALUD

Salta 982 - C.A.B.A. www.cienciaysalud.edu.ar

Programa Odontológico Preventivo

La **Fundación Ciencia y Salud** (Salta 980/982 -CABA- / Tel. 4811 1478) fue pensada por un grupo de médicos y odontólogos egresados de distintas universidades argentinas, a partir de la necesidad de capacitar -en distintas especialidades- a los egresados de las facultades de Medicina y Odontología del país.



Es una entidad que posee como objetivos, la investigación, la docencia y la asistencia odontológica. La tarea asistencial la realizan con el área de docencia, ya que cuentan con la organización de la cátedra de Odontopediatría que se dicta en convenio con la Universidad Abierta Interamericana (UAI).

El programa odontológico preventivo basa su estrategia en la filosofía preventiva indolora y no traumática, ya que elimina la utilización del torno dental y de la anestesia.

Consta de cuatro etapas:

La **primera** es un encuentro con los padres y docentes para explicar el plan de tratamiento.

La **segunda** una charla de educación para la salud bucal a los niños, que se realiza según su edad. Los temas que se desarrollan son: La correcta nutrición; hábitos en la ingesta de alimentos; asesoramiento de dieta y cómo cuidar y mantener los dientes saludables; cómo se forma la carie y la enfermedad periodontal. Se les explica qué es la placa bacteriana y cómo se forma. Con un macro modelo de la dentadura y un cepillo gigante, se les enseña cómo eliminarla con un correcto cepillado, sector por sector. Además les explican que deben cuidar que sus dientes no se rompan, usando protectores bucales cuando practican deportes, no caminar con objetos en la boca, no mordisquearse las uñas ni mascar chicles y no comer golosinas; entre otras cosas. Al terminar la charla, se recomienda concurrir al odontólogo cada seis meses y pedirle que les realice una topicación de flúor para preservar el esmalte dental.



Para realizar didáctica y correctamente estas demostraciones cuentan con videos, láminas, fotos, macro modelos de la boca, cepillos gigantes, títeres y juegos didácticos.

La Fundación hace hincapié en estas charlas de prevención, porque cree que los niños son el mejor instrumento para enseñarle a la familia a mantener la boca saludable. Por eso consideran que no es un programa individual, sino familiar.

La **tercera** se refiere a un examen clínico en el cual se realiza un diagnóstico de cada caso en particular confeccionando una ficha, odontograma, dibujo de la boca del paciente y analizando el estado de salud del niño.

La **cuarta** se completa con un tratamiento preventivo que abarca técnica de cepillado, sellador de fosas y fisuras, topicación de flúor, detección de caries e inactivación, detección de placa bacteriana, que abarcará tres consultas -o las que sean necesarias- para inactivar la totalidad de la boca.



Desde el año 2009 hasta la actualidad, (en convenio con la Universidad Abierta Interamericana) el Programa se desarrolla en:

- Jardín Maternal Santa Clara
- Escuela N°13 Prov. Santiago del Estero
- Escuela N°14 Constancio Vigil, educación especial
- Escuela N°12
- Escuela N°7 Escuela Güemes
- CPI, Leandro Alem
- Jardín Integral N° 1 Juanito Laguna
- CPI, Zapatos
- Escuela Infantil N°2 Mané Bernardo
- Escuela N°16 Eustaquio Cárdenas
- Escuela N°5 Agustín Álvarez
- Escuela N°11 Ricardo Gutiérrez
- Escuela N° 2 Fray Cayetano Rodríguez
- Escuela N° 14 Gral. Mariano Necochea



Hoy, para los más grandes, disfrutar de la tecnología es +Simple.

Enterate de cómo conseguir la nueva herramienta entrando en buenosaires.gob.ar/massimple o llamando al 147.



Buenos Aires Ciudad



Chicos chicos, chicos grandes



Lilita Vives



Imaretta Hermosilla



Nelly Dutoit

La infancia y el presente de algunos vecinos de San Telmo...



Diego Copolechio



Diana Rodríguez



Hugo Lavorano



Carolina López Scondras



Graciela Fernández



Stella Maris Cambre



Hugo Del Pozo



María de la Paz Pérez
(hermana mayor, der.)
y Marcela Pérez



Isabel Bläser



Mónica G. Seoane



María Silvia Machicote

... en imágenes.

Pizzería La Moderna
HUMBERTO 1° 699
TEL.: 4362-1281
SAN TELMO - BUENOS AIRES

Nonna Bianca
Helado Artesanal
Café y Chocolate

Jugos y Licuados Naturales
Repostería Casera

vení a probar nuestra cerveza artesanal tirada!

Tablas para compartir con amigos
Chocolate con Churros
Servicio de Mate con Pastelitos

Estados Unidos 425
San Telmo • Argentina
Delivery: 4362-0604 • 4307-2703
nonna.bianca@hotmail.com

CLASES DE CANTO
INDIVIDUAL Y GRUPAL

"la voz es una manifestación del ser, descubre, potencia y creá tu artista"

TÉCNICA Y RESPIRACIÓN,
REPERTORIO Y ARMADO
DE FIGURAS VOCALES
POR COACH ONTOLÓGICA
ESPECIALIZADA
EN ARTISTAS

CLAUDIA BABARE
153 815 0048 - 4307 1334
barbaraklaudia11@hotmail.com

AIKA YOGA
Clases de Yoga
en San Telmo

MARTES Y JUEVES 19 HS
BOLÍVAR 1128 - SAN TELMO

15 6605 8633 AIKA YOGA
silviogimenezprieto@gmail.com

Calle Perú, antes y ahora



Me gusta que haya más iluminación, ya no se ve tanta basura acumulada en los espacios donde se estacionaban los autos, hay más lugar para transitar y eso es más cómodo y, además, el vecino y el transeúnte puede descansar, leer o estar relajados en los bancos. Además, se ven hermosas las cuadras con las farolas encendidas. Ha cambiado la vista del lugar.

Antes sonaban las alarmas, se escuchaban las "aceleradas" de los coches y quedaban en el asfalto las manchas de aceite que perdían los autos estacionados, que -además- impedían ver el espacio importante que había y que ahora podemos disfrutar sin ellos.

Los vecinos nunca se van a conformar, porque siempre dirán que hay algo que falta. Tampoco verán que las cosas se hacen para nosotros, ya que -en muchos casos- no se sienten comprometidos con las mejoras, pero ojalá ayuden a cuidar el lugar.

Texto y fotos: Ramón Vidal Vasquez

CONFITERÍA **RONZINO** SAN TELMO *Perú 640*

Pastelería - Postres - Tortas
Sandwiches de miga - Empanadas - Tartas
Ensaladas y Comidas
Envíos a domicilio - Catering - Eventos

Visítanos en San Telmo y
acompañando a la zona
disfrutá de nuestras
cámaras antiguas.

Te esperamos en Perú 640,
tel. 4361-6230



Nino Monfroglio presenta
CONCIERTOS BAJO LAS ESTRELLAS
en la Manzana de las Luces
SABADO - 21HS

13/8 - ARIEL MANSILLA - Guitarra Pura
Noche de Flamenco.

20/8 - ROSA BLINDADA & NINO MONFROGLIO
Noche de Rock

27/8 - ACHAIVA DA PONTE & DE LUNAS Y LEYENDAS
Noche de música Celta

CONCIERTOS BAJO LAS ESTRELLAS
vintage_toba@yahoo.com.ar
15-4889-6754



Perú 272 CABA



CUMPLE 100 AÑOS
Celebremos juntos

Lo esperamos el sábado 13 de agosto
de 15 a 18 hs.

Desde ya, contamos con su presencia.

Solicitamos traer algo dulce o salado para compartir.
Agradecemos confirmar asistencia al tel.: 4300-1182 / 7042
o al e-mail: asocjaponesa@yahoo.com.ar
Av. Independencia 732/34, C.A.B.A.

1916 - 2016
cien años juntos



ASOCIACION JAPONESA EN LA ARGENTINA

ATENCIÓN PSICOLÓGICA

Niños - Adolescentes - Adultos - Parejas

"Recordar es el mejor modo de olvidar"

Sigmund Freud

LICENCIADA DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES - UBA
Tel 4334-8274 / 15 6541-4048 (ZONA MONSERRAT)

HONORARIOS REDUCIDOS PARA ESTUDIANTES
DEJAR MENSAJE



La basura y yo

Camino por mi barrio y siento que todos somos culpables. No tengo forma de reprochar solo a la empresa de limpieza o a las autoridades o a quienes de una u otra manera buscan en la basura. Los vecinos también somos responsables. Los vecinos iniciamos la cadena interminable, como generadores de residuos. No tengo una solución definitiva, no sé cuál puede ser, pero sé que existe el aporte que cada uno -desde su lugar- puede hacer, para minimizar el desagradable impacto de la suciedad.

Es cierto que pagamos impuestos, que no todos hacemos mal las cosas, que la empresa de limpieza tiene personal más dedicado y no tanto, que las autoridades no controlan el tema y que quienes buscan entre la basura, no "terminan la tarea" tratando de dejar las cosas "parecidas" a como las encontraron.

es un protagonista silencioso, que solo a partir de nuestro interés y acción podrá ser depositado en el lugar y horario que corresponda.

No soy necia, pero sé que reconocer el problema es parte del camino hacia la solución, aunque no se encuentre la magia en ello. Mi padre decía que si cada uno hiciera "solo lo que debe hacer" el mundo sería casi perfecto y yo sigo afirmando esa conducta.

Empecemos a hacer algo al respecto. Hablemos con los encargados de nuestros edificios, con los dueños de los locales de comida, con los empleados de las oficinas. Hablemos. Todos conocemos a alguien en el barrio que puede "hacer solo lo que debe hacer". Hablemos también, de ser posible, con quien busca en la basura y tal vez acordemos con él un modo, un horario. Tal vez hablemos y no nos escuchen, pero lo estaremos intentando.



9 de julio de 2016 - Defensa y Estados Unidos

Tan cierto como necesario es educarnos en la simplicidad de la separación de residuos, en el concepto de reciclado y en la tarea cotidiana de intervenir -como educadores- con el ejemplo sea individualmente o participando en un consorcio.

Cada bolsa, cada residuo disperso o voluminoso, cada escombros, así como cada objeto reciclable

"La conciencia es el mejor juez que tiene un hombre de bien".

José de San Martín



(25.2.1778 / 17.8.1850)

Me permito hacerles llegar un pequeño "manual" que seguramente ayudará en el intento.

Muchas gracias por participar, aunque sientas que el día a día te dice: "¡GAME OVER!".

María Silvia Machicote

¿Qué es la separación en origen? Se denomina así a la primera clasificación entre los residuos que pueden ser reciclados y los que no. Es la primera etapa en toda Gestión Integral de los residuos sólidos urbanos, sin la cual no es posible establecer un sistema de reciclado eficiente. Dicha separación debe realizarse de manera tal que los residuos reciclables puedan ser clasificados y procesados posteriormente en las plantas diseñadas para ello. Es por esto, que los materiales reciclables deben estar limpios y secos.



• **Al sacar la basura, separar los papeles y cartones para su reciclaje. Deben estar limpios y secos, sin restos de comida.**

• **¿Cuáles son los residuos reciclables?** Papeles, cartones, botellas de vidrio, latas de aluminio, envases plásticos y telgopor.

• **¿Cuáles los no reciclables?** Desechos orgáni-

cos, envases con restos de comida o aceite, latas de pintura y solventes, etc.

¿Cómo tenemos que sacar la basura? Separar los cartones y papeles de la basura y disponer los residuos en bolsas bien cerradas, no arrojar líquidos en las bolsas. Si tiramos envases de plástico, debemos aplastarlos y reducirlos antes de meterlos en la bolsa, si vamos a tirar elementos cortantes, como vidrios rotos tenemos que envolverlos con papel antes de introducirlos en las bolsas.

¿Dónde deposito los escombros, restos de poda o residuos voluminosos? Es importante que sepas que no podés descartar residuos voluminosos como si fueran basura común. Las empresas de recolección tienen prefijado un día y horario de la semana para recoger estos tres tipos de residuos. Llamá al 147 para consultar y coordinar cuál es el día y lugar correspondiente a tu domicilio y ubicá los residuos en el horario y lugar que te informen.

¿Por qué las pilas y baterías recargables no se tiran con la basura común? Las pilas y baterías primarias (no recargables) y secundarias (recargables) agotadas, pueden afectar el ambiente si son dispuestas en forma incorrecta debido a que contienen sustancias químicas con características de toxicidad.

emaus
Poner hombres de pie
VENTA DE USADOS

ROPA • CALZADOS
MUEBLES HOGAR
MUEBLES OFICINA
MUEBLES ANTIGUOS
HELADERAS
LAVARROPAS
TV • COCINAS
AUDIO • COMPUTACIÓN
BAZAR... Y TODO LO QUE IMAGINE



EMAUS en San Telmo
Tel.: 4361-5661
Cochabamba 466 - Capital Federal

Lunes a Sábados de 9.30 a 17.30 hs

PARA DONACIONES LLAMAR AL 4361-5661/9030/9080

Más de 100 años de trayectoria

TASACIONES - ALQUILERES

DEPARTAMENTOS - LOCALES

TERRENOS - INDUSTRIAS

VINELLI

Hipólito Yrigoyen 710
Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Tel. 4343-7881

www.vinelli.com.ar



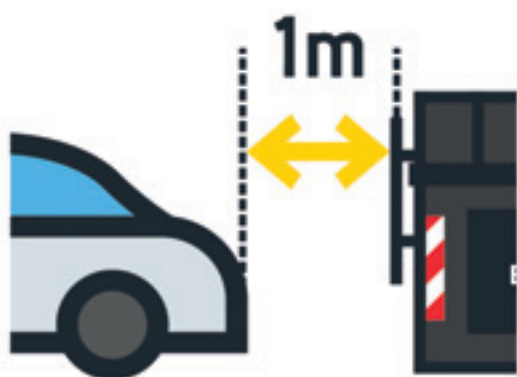
Foto: Imaretta Hemosilla

**¡Feliz
Día del
Niño!**

*Juguetes que
se venden en el
Mercado de
San Telmo*

Aesa
Buenos Aires
VEOLIA

Estacionemos a un metro del contenedor.



Así dejamos lugar para
que el camión recolector
haga las maniobras
de vaciado.



Buenos Aires Ciudad



Vamos Buenos Aires